

## SMERNICA KOMISIE 2009/97/ES

z 3. augusta 2009,

ktorou sa menia a dopĺňajú smernice 2003/90/ES a 2003/91/ES, ktorými sa ustanovujú vykonávacie opatrenia na účely článku 7 smerníc Rady 2002/53/ES a 2002/55/ES týkajúcich sa znakov, ktoré musia byť splnené ako minimum pri skúškach a minimálnych podmienok na skúšanie určitých odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov a druhov zeleniny

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 2002/53/ES z 13. júna 2002 o spoločnom katalógu odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov <sup>(1)</sup>, a najmä na jej článok 7 ods. 2 písm. a) a b),so zreteľom na smernicu Rady 2002/55/ES z 13. júna 2002 o obchodovaní s osivom zelenín <sup>(2)</sup>, a najmä na jej článok 7 ods. 2 písm. a) a b),

keďže:

(1) Smernice Komisie 2003/90/ES <sup>(3)</sup> a 2003/91/ES <sup>(4)</sup> boli prijaté s cieľom zabezpečiť, aby boli odrody, ktoré členské štáty zaradia do svojich vnútroštátnych katalógov v súlade s metodikami vydanými Úradom Spoločenstva pre odrody rastlín (Community Plant Variety Office – CPVO), týkajúce sa minimálnych znakov, ktoré sa musia pri rôznych druhoch overiť, a minimálnych podmienok na overovanie odrôd, pokiaľ sa takéto metodiky vydali. Na ostatné odrody sa majú podľa uvedených smerníc uplatňovať metodiky Medzinárodnej organizácie pre ochranu nových druhov rastlín (International Union for Protection of New Varieties of Plants – UPOV).

(2) CPVO odvtedy vydal ďalšie metodiky pre mnohé iné druhy a existujúce metodiky sa aktualizovali.

(3) Pokiaľ ide o smernicu 2003/90/ES, je potrebné pridať metodiky pre nové druhy, ktoré boli nedávno zaradené do zoznamov druhov, na ktoré sa vzťahujú smernice Rady 66/401/EHS <sup>(5)</sup> a 66/402/EHS <sup>(6)</sup>.

(4) Smernice 2003/90/ES a 2003/91/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre osivá a množiteľský materiál pre poľnohospodárstvo, záhradníctvo a lesné hospodárstvo,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

## Článok 1

Prílohy I a II k smernici 2003/90/ES sa nahrádzajú textom v časti A prílohy k tejto smernici.

## Článok 2

Prílohy k smernici 2003/91/EHS sa nahrádzajú textom v časti B prílohy k tejto smernici.

## Článok 3

Členské štáty môžu pri skúškach začatých pred 1. januárom 2010 uplatňovať smernice 2003/90/ES a 2003/91/ES v znení platnom pred ich zmenou a doplnením touto smernicou.

## Článok 4

Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 31. decembra 2009 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia sa uplatňujú od 1. januára 2010.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 193, 20.7.2002, s. 33.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 254, 8.10.2003, s. 7.

<sup>(4)</sup> Ú. v. EÚ L 254, 8.10.2003, s. 11.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2298/66.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES 125, 11.7.1966, s. 2309/66.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze určia členské štáty.

*Článok 5*

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

*Článok 6*

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 3. augusta 2009

*Za Komisiu*  
Androulla VASSILIOU  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA

## ČASŤ A

## „PRÍLOHA I

## Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a), ktoré majú spĺňať skúšobné protokoly CPVO

Odborný názov	Bežný názov	Protokol CPVO
<i>Pisum sativum</i> L.	hrach siaty	TP 7/1 z 6.11.2003
<i>Vicia faba</i> L.	bôb obyčajný	TP Bôb obyčajný/1 z 25.3.2004
<i>Brassica napus</i> L.	repka olejka	TP 36/1 z 25.3.2004
<i>Helianthus annuus</i> L.	slnečnica	TP 81/1 z 31.10.2002
<i>Linum usitatissimum</i> L.	ľan siaty	TP 57/1 z 21.3.2007
<i>Avena nuda</i> L.	ovos nahý	TP 20/1 zo 6.11.2003
<i>Avena sativa</i> L. (vrátane <i>A. byzantina</i> K. Koch)	ovos siaty	TP 20/1 zo 6.11.2003
<i>Hordeum vulgare</i> L.	jačmeň	TP 19/2 zo 6.11.2003
<i>Oryza sativa</i> L.	ryža	TP 16/1 z 18.11.2004
<i>Secale cereale</i> L.	raž	TP 58/1 z 31.10.2002
<i>xTriticosecale</i> Wittm. ex A. Camus	hybridy vzniknuté krížením druhov rodu <i>Triticum</i> s druhmi rodu <i>Secale</i>	TP 121/2 z 22.1.2007
<i>Triticum aestivum</i> L.	pšenica	TP 3/4 z 23.6.2008
<i>Triticum durum</i> Desf.	tvrdá pšenica	TP 120/2 zo 6.11.2003
<i>Zea mays</i> L.	kukurica	TP 2/2 z 15.11.2001
<i>Solanum tuberosum</i> L.	zemiaky	TP 23/2 z 1.12.2005

Znenie protokolov je uverejnené na internetovej stránke CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

## PRÍLOHA II

## Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. b), ktoré majú spĺňať skúšobné metodiky UPOV

Odborný názov	Bežný názov	Usmernenie UPOV
<i>Beta vulgaris</i> L.	repa křmna	TG/150/3 zo 4.11.1994
<i>Agrostis canina</i> L.	psinček psi	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Agrostis gigantea</i> Roth.	psinček obrovský	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Agrostis stolonifera</i> L.	psinček poplazový	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Agrostis capillaris</i> L.	psinček obyčajný tenučký	TG/30/6 z 12.10.1990
<i>Bromus catharticus</i> Vahl	stoklas preháňavý	TG/180/3 zo 4.4.2001
<i>Bromus sitchensis</i> Trin.	stoklas sitkanský	TG/180/3 zo 4.4.2001
<i>Dactylis glomerata</i> L.	reznáčka laločnatá	TG/31/8 zo 17.4.2002

Odborný názov	Bežný názov	Usmernenie UPOV
<i>Festuca arundinacea</i> Schreber	kostrava trsteníkovitá	TG/39/8 zo 17.4.2002
<i>Festuca filiformis</i> Pourr.	kostrava vláskovitá	TG/67/5 z 5.4.2006
<i>Festuca ovina</i> L.	kostrava ovčia	TG/67/5 z 5.4.2006
<i>Festuca pratensis</i> Huds.	kostrava lúčna	TG/39/8 zo 17.4.2002
<i>Festuca rubra</i> L.	kostrava červená	TG/67/5 z 5.4.2006
<i>Festuca trachyphylla</i> (Hack.) Krajina	kostrava ovčia pravá	TG/67/5 z 5.4.2006
<i>Lolium multiflorum</i> Lam.	mätoneh mnohokvetý	TG/4/8 z 5.4.2006
<i>Lolium perenne</i> L.	mätoneh trváci	TG/4/8 z 5.4.2006
<i>Lolium x boucheanum</i> Kunth	mätoneh hybridný	TG/4/8 z 5.4.2006
<i>Phleum nodosum</i> L.	timotejka uzlatá	TG/34/6 zo 7.11.1984
<i>Phleum pratense</i> L.	timotejka lúčna	TG/34/6 zo 7.11.1984
<i>Poa pratensis</i> L.	lipnica lúčna	TG/33/6 z 12.10.1990
<i>Lupinus albus</i> L.	lupina biela	TG/66/4 z 31.3.2004
<i>Lupinus angustifolius</i> L.	lupina úzkolistá	TG/66/4 z 31.3.2004
<i>Lupinus luteus</i> L.	lupina žltá	TG/66/4 z 31.3.2004
<i>Medicago sativa</i> L.	lucerna	TG/6/5 zo 6.4.2005
<i>Medicago x varia</i> T. Martyn	lucerna menlivá	TG/6/5 zo 6.4.2005
<i>Trifolium pratense</i> L.	ďatelina lúčna	TG/5/7 zo 4.4.2001
<i>Trifolium repens</i> L.	ďatelina plazivá	TG/38/7 z 9.4.2003
<i>Vicia sativa</i> L.	vika siata	TG/32/6 z 21.10.1988
<i>Brassica napus</i> L. var. <i>napobrassica</i> (L.) Rchb.	kvaka	TG/89/6 zo 4.4.2001
<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>oleiformis</i> Pers.	red'kev siata	TG/178/3 zo 4.4.2001
<i>Arachis hypogea</i> L.	podzemnica olejná	TG/93/3 z 13.11.1985
<i>Brassica rapa</i> L. var. <i>silvestris</i> (Lam.) Briggs	repica olejnatá	TG/185/3 zo 17.4.2002
<i>Carthamus tinctorius</i> L.	požlt farbiarsky	TG/134/3 z 12.10.1990
<i>Gossypium</i> spp.	bavlna	TG/88/6 zo 4.4.2001
<i>Papaver somniferum</i> L.	mak	TG/166/3 z 24.3.1999
<i>Sinapis alba</i> L.	horčica biela	TG/179/3 zo 4.4.2001
<i>Glycine max</i> (L.) Merrill	sójové bôby	TG/80/6 z 1.4.1998
<i>Sorghum bicolor</i> (L.) Moench	cirok	TG/122/3 zo 6.10.1989

Znenie metodík je uverejnené na internetovej stránke UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).“

## ČASŤ B

## „PRÍLOHA I

## Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a), ktoré majú spĺňať skúšobné protokoly CPVO

Odborný názov	Bežný názov	Protokol CPVO
<i>Allium cepa</i> L. (Cepa group)	cibuľa a cibuľa kuchynská nakopená	TP 46/2 z 1. 4. 2009
<i>Allium cepa</i> L. (Aggregatum group)	šalotka	TP 46/2 z 1. 4. 2009
<i>Allium porrum</i> L.	pór pestovaný	TP 85/2 z 1. 4. 2009
<i>Allium sativum</i> L.	cesnak	TP 162/1 z 25. 3. 2004
<i>Allium schoenoprasum</i> L.	cesnak pažítkový	TP 198/1 z 1. 4. 2009
<i>Apium graveolens</i> L.	zeler stopkový	TP 82/1 z 13. 3. 2008
<i>Apium graveolens</i> L.	zeler buľvový	TP 74/1 z 13. 3. 2008
<i>Asparagus officinalis</i> L.	špargľa	TP 130/1 z 27. 3. 2002
<i>Beta vulgaris</i> L.	repa obyčajná vrátane cheltenhamskej	TP 60/1 z 1. 4. 2009
<i>Brassica oleracea</i> L.	karfiol	TP 45/1 z 15. 11. 2001
<i>Brassica oleracea</i> L.	karfiol brokolica	TP 151/2 z 21. 3. 2007
<i>Brassica oleracea</i> L.	ružičkový kel	TP 54/2 z 1. 12. 2005
<i>Brassica oleracea</i> L.	kaleráb	TP 65/1 z 25. 3. 2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	kel hlávkový, biela kapusta, červená kapusta	TP 48/2 z 1. 12. 2005
<i>Brassica rapa</i> L.	čínska kapusta	TP 105/1 z 13. 3. 2008
<i>Capsicum annuum</i> L.	paprika ročná	TP 76/2 z 21. 3. 2007
<i>Cichorium endivia</i> L.	čakanka štrbáková pravá kučeravá a širokolistá	TP 118/2 z 1. 12. 2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	čakanka obyčajná siata listnatá	TP 172/2 z 1. 12. 2005
<i>Cichorium intybus</i> L.	čakanka obyčajná siata cigóriová	TP 173/1 z 25. 3. 2004
<i>Citrullus lanatus</i> (Thumb.) Matsum. et Nakai	dyňa červená	TP 142/1 z 21. 3. 2007
<i>Cucumis melo</i> L.	melón žltý	TP 104/2 z 21. 3. 2007
<i>Cucumis sativus</i> L.	uhorka siata a angúria	TP 61/2 z 13. 3. 2008
<i>Cucurbita pepo</i> L.	tekvica obyčajná pravá (špargľová) alebo patizónová	TP 119/1 z 25. 3. 2004
<i>Cynara cardunculus</i> L.	artičoka kardová a artičoka zeleninová	TP 184/1 z 25. 3. 2004
<i>Daucus carota</i> L.	mrkva obyčajná a mrkva krmna	TP 49/3 z 13. 3. 2008
<i>Foeniculum vulgare</i> Mill.	fenikel	TP 183/1 z 25. 3. 2004
<i>Lactuca sativa</i> L.	hlávkový šalát	TP 13/4 z 1. 4. 2009
<i>Lycopersicon esculentum</i> Mill.	rajčiak jedlý	TP 44/3 z 21. 3. 2007
<i>Petroselinum crispum</i> (Mill.) Nyman ex A. W. Hill	petržlen záhradný	TP 136/1 z 21. 3. 2007

Odborný názov	Bežný názov	Protokol CPVO
<i>Phaseolus coccineus</i> L.	fazuľa šarlátová	TP 9/1 z 21. 3. 2007
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	fazuľa záhradná kríčkovitá a fazuľa záhradná tyčová	TP 12/3 z 1. 4. 2009
<i>Pisum sativum</i> L. (partim)	hrach siaty pravý stržňový, hrach siaty pravý lúskavý a hrach siaty pravý cukrový	TP 7/1 zo 6. 11. 2003
<i>Raphanus sativus</i> L.	reďkev siata pravá	TP 64/1 z 27. 3. 2002
<i>Solanum melongena</i> L.	ľuľok baklažánový	TP 117/1 z 13. 3. 2008
<i>Spinacia oleracea</i> L.	špenát	TP 55/2 z 13. 3. 2008
<i>Valerianella locusta</i> (L.) Laterr.	valeriánka poľná	TP 75/2 z 21. 3. 2007
<i>Vicia faba</i> L. (partim)	bôb obyčajný	TP Bôb obyčajný/1 z 25. 3. 2004
<i>Zea mays</i> L. (partim)	kukurica sladká a kukurica pukancová	TP 2/2 z 15. 11. 2001

Znenie protokolov je uverejnené na internetovej stránke CPVO ([www.cpvo.europa.eu](http://www.cpvo.europa.eu)).

#### PRÍLOHA II

#### Zoznam druhov uvedených v článku 1 ods. 2 písm. b), ktoré majú spĺňať skúšobné metodiky UPOV

Odborný názov	Bežný názov	Usmernenie UPOV
<i>Allium fistulosum</i> L.	cibuľa zimná (japonská cibuľa zväzková)	TG/161/3 z 1.4.1998
<i>Beta vulgaris</i> L.	repa obyčajná pravá špenátová alebo zeleninová (mangold)	TG/106/4 z 31.3.2004
<i>Brassica oleracea</i> L.	kel kučeravý	TG/90/6 z 31.3.2004
<i>Brassica rapa</i> L.	okružhlica	TG/37/10 zo 4.4.2001
<i>Cichorium intybus</i> L.	čakanka obyčajná siata listnatá	TG/154/3 z 18.10.1996
<i>Cucurbita maxima</i> Duchesne	tekvica obrovská	TG/155/4 z 28.3.2007
<i>Raphanus sativus</i> L.	reďkev siata	TG/63/6 z 24.3.1999
<i>Rheum rhabarbarum</i> L.	rebarbora	TG/62/6 z 24.3.1999
<i>Scorzonera hispanica</i> L.	hadí mor španielsky	TG/116/3 z 21.10.1988

Znenie metodík je uverejnené na internetovej stránke UPOV ([www.upov.int](http://www.upov.int)).